



Na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj (ESRR), Evropskem socialnem skladu (ESS) ter Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L št. 210 z dne 31. julija 2006, str. 25), Uredbe Komisije (EK) št. 1828/2006 z dne 8. decembra 2006 o pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 o splošnih določbah o ESRR, ESS in Kohezijskem skladu ter Uredbe (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o ESRR in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1783/1999 (UL L št. 210 z dne 31. julija 2006, stran 1); Uredba Komisije (ES) št. 846/2009 z dne 1. septembra 2009 o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 1828/2006 (UL L št. 250 z dne 23. september 2009); Uredbe (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1783/1999; Operativnega programa Slovenija-Avstrija 2007–2013, ki ga je 21. decembra 2007 odobrila Evropska komisija, št. K(2007)6607, organ upravljanja razpisuje

## **2. skupni javni razpis za izbor projektov v okviru Operativnega programa Slovenija-Avstrija 2007–2013**

Številka javnega razpisa: 4300-83/2009

### **1. Organ upravljanja**

Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko, Kotnikova 28, 1000 Ljubljana, ki jo zastopa Oddelek za upravljanje čezmejnih programov Maribor, Svetozarevska 6, 2000 Maribor.

Organ upravljanja deluje v skladu z zgoraj navedeno pravno podlago ter Uredbo o izvajanju postopkov pri porabi sredstev evropskega teritorialnega sodelovanja in instrumenta za predpristopno pomoč v Republiki Sloveniji v programskem obdobju 2007-2013. Uredba ni zavezujoča za vodilnega partnerja in je potrebna izključno za izplačilo sredstev programa.

Organ upravljanja je pogodbeni organ za ESRR.

### **2. Skupni javni razpis za izbor projektov**

Skupni javni razpis za izbor projektov (v nadaljevanju: javni razpis) objavi organ upravljanja in velja za upravičene prijavitelje iz Avstrije in Slovenije.

Razpisno dokumentacijo, ki jo sestavljajo Navodila za prijavitelje, Prijavnica s prilogami, vzorec Pogodbe o sofinanciranju, vzorec Pogodbe o partnerstvu in Operativni program Slovenija-Avstrija 2007–2013 je mogoče dobiti na spletni strani: [www.si-at.eu](http://www.si-at.eu).

### **3. Predmet javnega razpisa**

Predmet javnega razpisa je sofinanciranje operacij, ki pomenijo učinkovit prispevek k **skupnim ciljem programa**:





k znatnemu pospeševanju mednarodne konkurenčnosti in prepoznavnosti ter kakovosti sodelovanja,

s pomočjo skupnega razvoja trajnostne in inovativne rabe

skupnih potencialov ter priložnosti v regijah.

Predmet tega javnega razpisa je sofinanciranje projektov iz Evropskega sklada za regionalni razvoj, ki ustrezajo naslednjim področjem dejavnosti v okviru 1. in 2. prednostne naloge Operativnega programa Slovenija-Avstrija 2007–2013.

**1. prednostna naloga:** Konkurenčnost, znanje in gospodarsko sodelovanje

- Področja dejavnosti:
  - Razvoj malih in srednje velikih podjetij
  - Turizem
  - Okolje za na znanju temelječe gospodarstvo
  - Tematska prednostna področja

**2. prednostna naloga:** Trajnosten in skladen razvoj

- Področja dejavnosti:
  - Upravljanje z naravnimi viri
  - Okolje in energija
  - Razvoj naselij in regionalni razvoj
  - Socialni in kulturni razvoj

Posamezni projektni predlog se lahko nanaša samo na **eno** od prednostnih nalog. Dejavnosti morajo izkazovati čezmejni vpliv na upravičenem območju programa. Projektni partnerji morajo izpolnjevati najmanj dve merili čezmejnega sodelovanja: skupno načrtovanje, skupno izvajanje, skupno osebje, skupno financiranje.

**4. Sredstva, ki so na razpolago, delež sofinanciranja, velikost projekta in trajanje projekta:**

V okviru tega javnega razpisa bo iz Evropskega sklada za regionalni razvoj na voljo 32.666.687,19 EUR.

Sredstva so razdeljena po prednostnih nalogah na naslednji način:

Razpoložljiva sredstva v okviru 2. skupnega javnega razpisa	Prispevek Skupnosti (EUR)
1. prednostna naloga – Konkurenčnost, znanje in gospodarsko sodelovanje	14.804.444,66
2. prednostna naloga – Trajnosten in skladen razvoj	17.862.242,53
Skupaj	32.666.687,19





Razpoložljiva sredstva v okviru prvega roka 2. skupnega javnega razpisa	Prispevek Skupnosti (EUR)
1. prednostna naloga – Konkurenčnost, znanje in gospodarsko sodelovanje	9.500.000,00
2. prednostna naloga – Trajnost in skladen razvoj	14.462.242,53
Skupaj	23.962.242,53

Skupni nadzorni odbor (SNO) si pridržuje pravico, da ne razdeli vseh sredstev, ki so na voljo.

Iz programa se lahko financirajo samo upravičeni izdatki, pri čemer lahko znaša sofinanciranje Skupnosti iz ESRR sredstev do največ 85 % javnega financiranja; vsaj 15 % je potrebno zagotoviti iz drugih javnih virov.

Do udeležbe v programu so upravičeni projekti, katerih zaprošeni znesek ESRR sredstev je višji od 30.000 EUR. Priporočeni znesek zaprošenih ESRR sredstev je največ 3 mio EUR ESRR sredstev.

Priporočeno trajanje projektov je do največ 36 mesecev.

## 5. Območje programa

Območje programa Operativnega programa Slovenija-Avstrija 2007–2013 zajema naslednje teritorialne enote na ravni NUTS 3:

- **v Republiki Sloveniji:** gorenjsko statistično regijo, savinjsko statistično regijo, koroško statistično regijo, podravske statistično regijo, pomursko statistično regijo in osrednjeslovensko statistično regijo;
- **v Republiki Avstriji:** Vzhodno Štajersko, Zahodno in Južno Štajersko, Gradec, Zgornjo Štajersko-vzhod, Zgornjo Štajersko-zahod, Spodnjo Koroško, Celovec-Beljak, Zgornjo Koroško, Južno Gradiščansko.

## 6. Upravičeni prijavitelji in partnerji

V programu lahko sodelujejo **pravne osebe in samostojni podjetniki**. Okvirni seznam potencialnih prijaviteljev/vodilnih partnerjev ali projektnih partnerjev po prednostnih nalogah:

### Prednostna naloga 1:

- zasebne in javne ustanove za podporo podjetjem (inkubatorji, tehnološki parki, znanstveni parki, centri odličnosti, centri za podporo podjetjem)
- podjetja, grozdi in mreže
- državne, lokalne in regionalne/deželne oblasti
- raziskovalne ustanove





- univerze, visoke in srednje šole usmerjene v tehnologijo in podjetništvo
- turistične ustanove, združenja in agencije
- lokalne in regionalne razvojne organizacije
- organizacije in ustanove za usposabljanje in izobraževanje
- ustanove in organizacije, ki predstavljajo gospodarske in družbene interese zaposlenih, delodajalcev, mest in/ali občin

**Prednostna naloga 2:**

- lokalne, regionalne in državne oblasti in organizacije
- podjetja, grozdi in mreže
- ustanove in organizacije na področju varstva in ohranjanja narave, okolja in preprečevanja tveganj, obvladovanja izrednih razmer, prostorskega načrtovanja, javnega prevoza
- ustanove in organizacije na področju obnovljivih virov energije in energetske učinkovitosti
- ustanove in organizacije na področju kulture, zdravja, medicine, izobraževanja in usposabljanja, razvoja podeželja, turizma, socialnih zadev, trga dela
- zveze in nevladne organizacije na področju varstva narave, okolja, kulture, izobraževanja, socialnih zadev, razvoja podeželja, turizma, športa in prostega časa
- ustanove in organizacije, ki predstavljajo gospodarske in socialne interese delodajalcev, zaposlenih, mest in/ali občin
- raziskovalne ustanove
- univerze, visoke in srednje šole
- združenja in agencije
- lokalne in regionalne razvojne organizacije
- organizacije in ustanove za usposabljanje in izobraževanje.

**7. Obdobje upravičenosti do sofinanciranja**

Kot prvi možni začetek projekta šteje datum, ko Skupni tehnični sekretariat (STS) potrdi prejem v celoti izpolnjenega osnutka projekta, vendar ne pred 1. oktobrom 2007. Potrditev je mogoča, če so pravilno izpolnjene vse rubrike prijavnice, ki se zahtevajo za osnutek projekta in je ta predložen STS.

Če osnutek projekta ni predložen, se kot prvi možni začetek projekta šteje datum prejema vloge.

Projekt se zaključi na dan, ko projektni partnerji izvedejo zadnje plačilo. V vsakem primeru pa morajo biti vsi projekti zaključeni najkasneje do 31. marca 2015.

**8. Upravičeni izdatki**

- 1) Izdatki za osebje,
- 2) izdatki za zunanje izvajalce,
- 3) investicije,
- 4) administrativni izdatki.

Podroben opis upravičenih izdatkov se nahaja v poglavju št. 4.4 Navodil za prijavitelje.





## 9. Podpora pri razvoju projektov

V času trajanja javnega razpisa lahko pošljete vprašanja po elektronski pošti na naslednje naslove:

<b>Skupni tehnični sekretariat</b>	<p><b>Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko, Oddelek za upravljanje čezmejnih programov Maribor</b> Svetozarevska 6, SI-2000 Maribor</p> <p>Kontaktna oseba: Mojca Trafela tel. + 386 (0)2 229 42 15 e-naslov: jts-si-at.svlr@gov.si</p> <p><a href="http://www.si-at.eu">www.si-at.eu</a></p>
<b>Regionalna telesa (RT)</b>	<p><b>Slovenija</b></p> <p><b>Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko, Oddelek za Cilj 3, IPA, INTERREG III in PHARE</b></p> <p>Kontaktna oseba: Mateja Vegič tel. + 386 (0)2 229 42 32 e-naslov: mateja.vegic@gov.si Svetozarevska 6, SI-2000 Maribor</p> <p>Kontaktna oseba: Janez Praper tel. + 386 (0)2 229 42 30 e-naslov: janez.praper@gov.si Svetozarevska 6, SI-2000 Maribor</p> <p>Kontaktna oseba: Ksenija Fak tel. + 386 (0)2 229 42 33 e-naslov: ksenija.fak@gov.si Svetozarevska 6, SI-2000 Maribor</p>
<b>Regionalna telesa (RT)</b>	<p><b>Avstrija</b></p> <p><b>R M B - Regionalmanagement Bgld GmbH</b> Marktstraße 3, Technologiezentrum Eisenstadt, A-7000 Eisenstadt</p> <p>Kontaktna oseba: Harald Ladich tel. +43 (0)26 82 704 2424 e-naslov: harald.ladich@rmb.co.at</p> <p><b>Amt der Steiermärkischen Landesregierung Abt. 16 - Landes- und Gemeindeentwicklung</b> Stempfergasse 7, A-8010 Graz</p> <p>Kontaktna oseba: Johann Klug tel. +43 (0)316 877 2170 e-naslov: johann.klug@stmk.gv.at</p> <p><b>KWF Kärntner Wirtschaftsförderungsfonds</b> Heuplatz 2, A-9020 Klagenfurt</p> <p>Kontaktna oseba: Karl Hren tel. +43 (0)463 558 0024 e-naslov: hren@kwf.at</p>





	<p>za 2. prednostno nalogo v sodelovanju z</p> <p><b>Amt der Kärntner Landesregierung , Abt. 20 - Landesplanung</b> Mießtaler Straße1, A-9021 Klagenfurt</p> <p>Kontaktna oseba: Armin Schabus tel. + 43 (0)463 536 32023 e-naslov: armin.schabus@ktn.gv.at</p>
--	---

Najbolj pogosta vprašanja in odgovori bodo objavljeni na spletni strani: [www.si-at.eu](http://www.si-at.eu).

#### 10. Predložitev vlog:

Vsak vodilni partner lahko odda več vlog.

Razpisna dokumentacija je potencialnim prijaviteljem na voljo na spletnem naslovu: [www.si-at.eu](http://www.si-at.eu).

Predložitev vlog poteka tekom celotnega obdobja trajanja razpisa, oziroma dokler so sredstva na voljo.

Vodilni partner mora predložiti vlogo v **enem tiskanem izvorniku in v elektronski obliki**. Izvod v elektronski obliki mora vsebovati vse dokumente (prijavnico in skenirane priloge), shranjene kot je navedeno v Navodilih za prijavitelje, poglavje 7.2. Elektronska oblika vloge in tiskani izvornik morata biti identična.

#### **Vloge je mogoče predložiti le na spodnji naslov:**

Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko  
Oddelek za upravljanje čezmejnih programov Maribor  
Skupni tehnični sekretariat Slovenija-Avstrija 2007-2013  
Svetozarevska 6  
SI-2000 Maribor

Na ovojnico je potrebno pripisati **“OP SI-AT 2007-2013 / Vloga - 2. JR”**.

Prosimo vas, da ste pozorni na naslednje datume:

**Prvi rok za prejem vlog je 11. januar 2010 do 15.30 ure na zgoraj navedeni naslov.**

**Prejem vloge v zgoraj navedenem roku pomeni zagotovilo, da bo Skupni nadzorni odbor (SNO) odločal o vlogi na naslednji načrtovani seji.**

Vsi nadaljnji roki za predložitev vlog in razpoložljiva sredstva bodo objavljena na spletni strani: [www.si-at.eu](http://www.si-at.eu).





## **11. Odpiranje vlog**

Odpiranje vlog ni javno.

## **12. Izbira projektov**

Postopek izbire projektov bo potekal v dveh fazah:

### **12.1 Preverjanje administrativne ustreznosti in upravičenosti**

Po evidentiranju prejetih vlog Skupni tehnični sekretariat (STS) v sodelovanju z regionalnimi telesi opravi preverjanje administrativne ustreznosti in upravičenosti. V primeru, da manjkajo dokumenti ali so potrebna pojasnila, se kontaktira vodilnega partnerja.

### **12.2 Ocenjevanje kakovosti projektov na podlagi meril za izbor projektov**

SNO bo odločal o sofinanciranju projektov, ki bodo izpolnjevali vse pogoje v zvezi z administrativno ustreznostjo in upravičenostjo ter bodo vsaj delno ustrezali merilom, ki so navedeni na listu za ocenjevanje kakovosti projekta.

## **13. Odobritev projektov**

**Končno odločitev** o projektu sprejme SNO Operativnega programa Slovenija-Avstrija 2007–2013.

SNO formalno odloči o odobritvi ali zavrnitvi projekta ter o višini prispevka iz ESRR, glede na kvaliteto projektov in prispevek k ciljem programa. Odločitev Skupnega nadzornega odbora je dokončna.

## **14. Obvestilo o izboru projektov**

V skladu z odločitvijo SNO bo organ upravljanja v 30 dneh po odločitvi SNO uradno obvestil vodilnega partnerja o odobritvi/pogojni odobritvi/zavrnitvi vloge.

Uspešni prijavitelji bodo v tem dopisu prejeli tudi natančna navodila glede nadaljnjih korakov za sklenitev pogodbe.

## **15. Spremembe javnega razpisa**

V primeru sprememb javnega razpisa in razpisne dokumentacije pred zaključkom javnega razpisa, bodo popravki objavljeni na spletni strani: [www.si-at.eu](http://www.si-at.eu).

Spremembe tega javnega razpisa bodo objavljene tudi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Prijavitelji so dolžni upoštevati morebitne spremembe javnega razpisa in razpisne dokumentacije, ki bodo objavljene na zgoraj navedeni način.

## **16. Jezik**





Javni razpis ter razpisna dokumentacija sta objavljena v slovenskem, nemškem in angleškem jeziku. V primeru neskladij med objavljenimi različicami, se bo kot pripomoček za razumevanje uporabljala bilateralno usklajena angleška različica.

**Vloge je potrebno predložiti v slovenskem in nemškem jeziku, razen priloge 6 k prijavnici, ki jo je treba predložiti v angleškem jeziku.**

#### **17. Druge določbe**

Rezultati tega javnega razpisa predstavljajo informacije javnega značaja ter bodo, po podpisu pogodb o sofinanciranju z izbranimi vodilnimi partnerji, objavljeni na spletni strani [www.si-at.eu](http://www.si-at.eu).

Služba Vlade Republike Slovenije za  
lokalno samoupravo in regionalno politiko

